



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 5 maj 2023
(OR. en)

8657/23
PV CONS 19
RELEX 499

UTKAST TILL PROTOKOLL
EUROPEISKA UNIONENS RÅD
(utrikes frågor)
24 april 2023

INNEHÅLL

Sida

1.	Godkännande av dagordningen	3
2.	Godkännande av A-punkter	
a)	Icke lagstiftande verksamhet.....	3
b)	Lagstiftning	3

Icke lagstiftande verksamhet

3.	Aktuella frågor.....	5
4.	Rysslands angrepp mot Ukraina	5
5.	Genomförandet av EU:s handlingsplan för de geopolitiska konsekvenserna av Rysslands anfallskrig mot Ukraina: samarbete med tredjeländer	5
6.	Övriga frågor	5
BILAGA – Uttalanden till rådets protokoll		6

1. Godkännande av dagordningen

Rådet godkände dagordningen enligt dok. 8257/23.

2. Godkännande av A-punkter

a) Icke lagstiftande verksamhet

8258/23

Rådet antog alla A-punkter i dokument 8258/23, inbegripet alla språkliga COR- och REV-dokument som hade lagts fram för antagande.

b) Lagstiftning (offentlig överläggning i enlighet med artikel 16.8 i fördraget om Europeiska unionen)

8259/23

Rättsliga och inrikes frågor

1. Förordningen om ändring av förordning (EU) nr 216/2013 om elektroniskt offentliggörande av *Europeiska unionens officiella tidning*



7650/23

6551/23

EJUSTICE

Principöverenskommelse

Begäran om Europaparlamentets godkännande godkänt av Coreper II den 5 april 2023

Rådet nådde en principöverenskommelse om förslaget till förordning, som återges i dokument 6551/23, med förbehåll för Europaparlamentets godkännande, och beslutade att översända utkastet till förordning, som återges i dok. 6551/23, till Europaparlamentet för godkännande i enlighet med artikel 352 i EUF-fördraget.

2. Direktivet om informationsutbyte



7947/23 + COR 1

+ ADD 1

PE-CONS 70/22

+ REV 1 (sk)

IXIM

Antagande av lagstiftningsakten

godkänt av Coreper II den 19 april 2023

Rådet godkände Europaparlamentets ståndpunkt vid första behandlingen, och den föreslagna akten antogs, i enlighet med artikel 294.4 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, varvid Österrike och Tyskland avstod från att rösta. (Rättslig grund: artikel 87.2 a i EUF-fördraget). I enlighet med de relevanta protokoll som är fogade till fördragen deltog Danmark inte i omröstningen. Ett uttalande till denna punkt återfinns i bilagan.

3. **Förordningen om inrättande av en samarbetsplattform för gemensamma utredningsgrupper**  7950/23 + ADD 1
Antagande av lagstiftningsakten PE-CONS 73/22
godkänt av Coreper II den 19 april 2023 JAI

Rådet godkände Europaparlamentets ståndpunkt vid första behandlingen, och den föreslagna akten antogs i enlighet med artikel 294.4 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. (Rättslig grund: artikel 82.1 andra stycket d i EUF-fördraget). I enlighet med de relevanta protokoll som är fogade till fördragen deltog Danmark inte i omröstningen. Ett uttalande till denna punkt återfinns i bilagan.

Sysselsättning och socialpolitik

4. **Beslutet om ett Europaår för kompetens 2023**  7844/23 + ADD 1
Antagande av lagstiftningsakten PE-CONS 12/23
godkänt av Coreper I den 19 april 2023 SOC

Rådet godkände Europaparlamentets ståndpunkt vid första behandlingen, och den föreslagna akten antogs, i enlighet med artikel 294.4 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, varvid Ungern avstod från att rösta. (Rättslig grund: artikel 149 i EUF-fördraget). Ett uttalande till denna punkt återfinns i bilagan.

5. **Direktivet om bindande åtgärder för insyn i lönesättningen**  7845/23 + ADD 1
Antagande av lagstiftningsakten PE-CONS 81/22
godkänt av Coreper I den 19 april 2023 SOC

Rådet godkände Europaparlamentets ståndpunkt vid första behandlingen, och den föreslagna akten antogs, i enlighet med artikel 294.4 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, varvid Bulgarien, Ungern och Sverige röstade emot och Tyskland och Lettland avstod från att rösta. (Rättslig grund: artikel 157.3 i EUF-fördraget). Uttalanden till denna punkt återfinns i bilagan.

Icke lagstiftande verksamhet

3. Aktuella frågor
4. Rysslands angrepp mot Ukraina
Diskussion
5. Genomförandet av EU:s handlingsplan för de geopolitiska konsekvenserna av Rysslands anfallskrig mot Ukraina: samarbete med tredjeländer
Diskussion
6. Övriga frågor

-
- ☒ Första behandlingen
 - ☐ Särskilt lagstiftningsförfarande
 - ☐ Punkt baserad på ett förslag från kommissionen
-

Uttalanden till A-punkter om lagstiftande verksamhet i dok. 8259/23**Till A-punkt 2:****Direktivet om informationsutbyte***Antagande av lagstiftningsakten***UTTALANDE FRÅN ÖSTERRIKE**

”Österrike understryker sitt fulla stöd för ett förstärkt polissamarbete och ett förbättrat informationsutbyte mellan de brottsbekämpande myndigheterna.

Tyvärr innehåller den nuvarande texten bestämmelser som Österrike ställer sig kritiskt till. Dessa handlar om 1) den föreskrivna tidsbundna översynsperioden för uppgifter i de nationella ärendehanteringssystemen som på ett otillbörligt sätt inkräktar på den nationella lagstiftningsbehörigheten, och 2) möjligheten att ändra kommunikationskanaler under ett pågående informationsutbyte.

Österrike anser att dessa punkter försvårar polisarbetet och borde ha strukits. Mot denna bakgrund avstår Österrike från att rösta.”

Till A-punkt 3:**Förordningen om inrättande av en samarbetsplattform för
gemensamma utredningsgrupper***Antagande av lagstiftningsakten***UTTALANDE FRÅN KROATIEN**

”Republiken Kroatien uttrycker sitt fulla stöd för antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av en samarbetsplattform till stöd för gemensamma utredningsgruppers funktion och om ändring av förordning (EU) 2018/1726.

Republiken Kroatien uttrycker dock sitt missnöje med den nuvarande kroatiska språkversionen av förslaget till förordning, dvs. med den kroatiska motsvarigheten till den engelska termen *cyber* och dess avledningar i det kroatiska språket¹. Detta är en fråga som vi kontinuerligt tagit upp på flera nivåer inom rådet under de senaste åren.

I den nuvarande kroatiska versionen av förslaget till förordning används terminologi som inte återfinns i kroatisk cyberlagstiftning eller i fackspråket. Detta leder till förvirring och undergräver rättssäkerheten, enhetligheten och klarheten.

Republiken Kroatien upprepar sin ståndpunkt att den terminologi som används av EU:s institutioner bör anpassas till befintlig nationell juridisk terminologi för att säkerställa rättssäkerhet.

Republiken Kroatien står fast vid sitt åtagande om förbättring av det straffrättsliga samarbetet vad avser säker och snabb elektronisk kommunikation mellan medlemmar i gemensamma utredningsgrupper och utbyte av bevis, och fortsätter att stödja antagandet av förordningen.”

¹ I kroatisk lagstiftning används motsvarigheten *kibernetički*, i förordningen termen *kiber*-.

Till A-punkt 4:

Beslutet om ett Europaår för kompetens 2023

Antagande av lagstiftningsakten

UTTALANDE FRÅN UNGERN

”Ungern är fast beslutet att till fullo stödja Europaåret för kompetens 2023 vad gäller omskolning och kompetensutveckling och inser att en kompetent arbetskraft är avgörande för att säkerställa en rättvis grön och en rättvis digital omställning. Vi är medvetna om att det slutliga kompromissförslaget i dokument 7219/23 + ADD 1 är ett resultat av långvariga förhandlingar. På grund av vissa delar av texten som inte överensstämmer med vår generella ståndpunkt om laglig migration avstår Ungern från att rösta. Vi beklagar att vissa bestämmelser i beslutet om laglig migration inte i tillräcklig utsträckning återspeglar behovet av att respektera nationella befogenheter i enlighet med artikel 79.5 i EUF-fördraget, enligt vilken medlemsstaternas rätt att bestämma hur många tredjelandsmedborgare som får beviljas inresa från ett tredjeland till deras territorium för att där söka sysselsättning inte ska påverkas. I detta sammanhang anser Ungern inte att ’locka människor från tredjeländer’, dvs. en uppmaning till laglig migration på unionsnivå, är ett lämpligt och rättsligt hållbart verktyg för att komma till rätta med unionens brist på färdigheter och arbetskraft.

Vidare erkänner och främjar Ungern jämställdhet mellan kvinnor och män i enlighet med Ungerns grundlag, Europeiska unionens primärrätt, principer och värden och de åtaganden och principer som följer av internationell rätt. Jämställdhet mellan kvinnor och män stadfästs dessutom i Europeiska unionens fördrag som ett grundläggande värde. I överensstämmelse med dessa och med sin nationella lagstiftning tolkar Ungern begreppet ’kön’ som ’biologiskt kön’ och begreppet ’jämvikt mellan könen’ som ’jämvikt mellan kvinnor och män’ i Europaparlamentets och rådets beslut om Europaåret för kompetens 2023.”

Till A-punkt 5:

Direktivet om bindande åtgärder för insyn i lönesättningen

Antagande av lagstiftningsakten

UTTALANDE FRÅN ÖSTERRIKE OCH TYSKLAND

”Österrike och Tyskland anser att användningen av uttrycket ’kvinnor med olika bakgrund vad gäller ras’ i skäl 25 i den tyska språkversionen av direktivet om insyn i lönesättningen är djupt problematisk.

Österrike och Tyskland utgår från att förtydligandet av användningen av termen ’ras’ i skäl 6 i rådets direktiv 2000/43/EG av den 29 juni 2000 om genomförandet av principen om likabehandling av personer oavsett deras ras eller etniska ursprung, som avses i skäl 25 i direktivet om insyn i lönesättningen, även gäller inom ramen för direktivet om insyn i lönesättningen: *’Europeiska unionen förkastar de teorier som försöker slå fast att det finns olika människoraser. Användningen av termen ’ras’ i detta direktiv innebär inte ett acceptande av sådana teorier.’*”

UTTALANDE FRÅN BULGARIEN

”Ett effektivt genomförande av principen om lika lön för manliga och kvinnliga arbetstagare för lika eller likvärdigt arbete är en grundläggande förutsättning för att undanröja ojämlikhet, främja jämställdhet mellan kvinnor och män och uppnå större social konvergens i unionen. Av dessa skäl stöder Republiken Bulgarien inte texten i förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om stärkt tillämpning av principen om lika lön för kvinnor och män för lika eller likvärdigt arbete tack vare insyn i lönesättningen och efterlevnadsmekanismer.

Samtidigt har texten ändrats under förhandlingarna om förslaget till direktiv på ett sätt som Bulgarien inte kan godta.

Omfattningen av de arbetsgivare för vilka nya skyldigheter skapas har utökats avsevärt, utan att hänsyn tagits till de små och medelstora företagens särskilda situation. Det är viktigt för Republiken Bulgarien att skyldigheterna i Europeiska kommissionens ursprungliga förslag att rapportera om löneskillnaderna mellan kvinnor och män och att genomföra en gemensam lönebedömning endast gäller för relativt stora företag som kommer att ha tillräckliga ekonomiska och mänskliga resurser för att genomföra dem.

Vidare skapar införandet av intersektionell diskriminering i direktivets artikeldel rättsosäkerhet med hänsyn till den rättsliga grunden för antagandet av direktivet (artikel 157.3 i EUF-fördraget), som endast omfattar skydd för kvinnor och män (jämställdhet mellan kvinnor och män) och inte skydd på andra grunder eller en kombination av dessa.

Sist men inte minst antog Republiken Bulgariens författningsdomstol 2018 ett beslut om att Europarådets konvention om förebyggande och bekämpning av våld mot kvinnor och av våld i hemmet (*Istanbulkonventionen*) befordrar rättsliga begrepp med anknytning till begreppet kön ('gender'), som är oförenliga med de grundläggande principerna i Republiken Bulgariens konstitution. År 2021 klargjorde författningsdomstolen att begreppet 'kön' ('sex') som används i konstitutionen inom ramen för den nationella rättsordningen endast ska förstås i sin biologiska betydelse (män och kvinnor).

I linje med dessa beslut förklarar Republiken Bulgarien att den inte kan godta begrepp som syftar till att särskilja 'kön' ('sex') som en biologisk kategori (män och kvinnor) från 'kön' som en social kategori ('gender') och att den kommer att tolka användningen av termen 'kön' i direktivet endast i dess biologiska mening. Skäl 6 är således irrelevant för Republiken Bulgarien med hänsyn till dess nationella konstitutionella ordning.

Mot denna bakgrund kan Republiken Bulgarien inte ställa sig bakom texten i förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om stärkt tillämpning av principen om lika lön för kvinnor och män för lika eller likvärdigt arbete tack vare insyn i lönesättningen och efterlevnadsmekanismer.”

UTTALANDE FRÅN UNGERN

”Ungern erkänner och främjar jämställdhet mellan män och kvinnor i enlighet med Ungerns grundlag, Europeiska unionens primärrätt, principer och värden och de åtaganden och principer som följer av internationell rätt. Jämställdhet mellan kvinnor och män stadfästs dessutom i Europeiska unionens fördrag som ett grundläggande värde. I enlighet med detta och med sin nationella lagstiftning tolkar Ungern begreppet ’kön’ som ’biologiskt kön’ och begreppet ’jämställdhet’ som en hänvisning till ’jämställdhet mellan kvinnor och män’ i förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om stärkt tillämpning av principen om lika lön för kvinnor och män för lika eller likvärdigt arbete tack vare insyn i lönesättningen och efterlevnadsmekanismer.”

UTTALANDE FRÅN LETTLAND

”Lettland stöder målet att angripa lönegapet mellan könen och målen i förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om stärkt tillämpning av principen om lika lön för kvinnor och män för lika eller likvärdigt arbete tack vare insyn i lönesättningen och efterlevnadsmekanismer. Lettland hyser dock oro över den planerade verkställighetsmekanismen och beklagar att den slutliga kompromissöverenskommelse om direktivet som ska antas i rådet den 24 april 2023 kan medföra en alltför stor och oproportionerlig administrativ börda för den privata och offentliga sektorn.”

UTTALANDE FRÅN POLEN

”Jämställdhet mellan kvinnor och män stadfästs i Europeiska unionens fördrag som en grundläggande rättighet. Polen garanterar jämställdhet mellan kvinnor och män inom ramen för det polska nationella rättssystemet i överensstämmelse med internationella människorättsfördrag samt inom ramen för Europeiska unionens grundläggande värden och principer. Av dessa skäl kommer Polen att tolka ’jämställdhet’ (’gender equality’) som jämställdhet mellan kvinnor och män i enlighet med artiklarna 2 och 3 i fördraget om Europeiska unionen samt artiklarna 8 och 157.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt samt ’löneskillnaderna mellan könen’ (’gender pay gap’) som ’löneskillnaderna mellan kvinnor och män’. Mot denna bakgrund kommer Polen när det gäller formuleringar som innehåller termen ’gender’ att tolka detta som ’kön’ i enlighet med artiklarna 10, 19.1, 157.2 och 157.4 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. Polen erkänner inte andra köns kategorier än ’kvinnor’ och ’män’, och därför är skälen 5 och 6 inte tillämpliga på situationen i Polen.”

UTTALANDE FRÅN KOMMISSIONEN

”Kommissionen noterar den kompromiss som medlagstiftarna nått om en införlivandeperiod på tre år för ikraftträdandet av de nya bestämmelserna om insyn i lönesättningen. Kommissionen vill påpeka att denna avvikelse från den normala införlivandeperioden på två år inte bör ses som ett prejudikat. Den syftar endast till att säkerställa att arbetsgivarna har infört icke-diskriminerande lönestrukturer för att säkerställa att de nya bestämmelserna tillämpas fullt ut vid tidpunkten för införlivandet.”